sukaniyan daasakotowaiyan, rukiyan so kadato nago rukiyan so bantogan nago sukaniyan na so langowantaman na gaganiyan, kadunangku phanguningkorka so mapiya amadadalum sa ngkaya a gawii go mapiya a shai ko oriyaniyan go mulindongako ruka poon ko marata a madadalumon sangkaya a gawii goso marata a shai ko oriyaniyan, kadunangko mulindongakoruka ko kabokulo go so marata ko kalokus, kadunangko mulindo ngakoruka poon ko sikusa ko apoy ko naraka go so sikusa ko kobor".

Dii-tharoon ko kagabigabi:

"أَمْسَيْنَا وَأَمْسَى الْمُلْكُ لِلَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، ..."

"Kiya gabiyangukami nago kiya gabiyan so kadato o Allah ...".

Pumbatiyaan ko kagabigabi makaisa makasoy:

"اَللَّهُمَّ بِكَ أَمْسَيْنَا وَبِكَ أَصْبَحْنَا وَبِكَ نَحْيَا وَبِكَ نَمُوتُ وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ"

"Ya Allah siiruka bo so kagagabinirukami go so kapipitairukami go siirukabo so kakhawiyagami go siirukabo so kaphatayami gosukabo I khandodanami".

Makatulo makasoy igira miyanog sa walay daamakamoralaon a shai taman sa makaganat sangkoto a walay:

"أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ"

"Mulindo ngako ko manga kataro o Allah a manga tarotop poon ko marata a shai ainaduniyan".

MANGA TADUNTADUM KO ORIYAN O MANGA SAMBAYANG A MANGA PALIYOGAT

"Phamangni ako sa rila ko Allah" 3 Makasoy "أَسْتَغْفِرُ اللهَ"

"اَللَّهُمَّ أَنْتَ السَّلاَمُ، وَمِنْكَ السَّلاَمُ، تَبَارَكْتَ يَا ذَا الْجَلاَلِ وَالإِكْرَامِ، لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللهُ وَحْدَهُ لاَ شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، اَللَّهُمَّ لاَ مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْتَ وَلاَ مُعْطِيَ لِمَا مَنَعْتَ وَلاَ يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ الْجَدُّ"

"Ya Allah sukay salam phamugay sa kalilintad go poonruka so kalilintad miyasotisotika hay kiruk ko kabusaran ago sakasakao daa tohan inontao Allah a isaisah daasakotowaiyan,rukiyan so kadato gorukiyan so bantogan go sukaniyan naso langowantaman na gaganiyan ya allah da aphakarun ko shai ainibugayngka go daapakabugay ko shai a inurunuka go daaphakangugay agona a cadar (bantogan) ko adun acadariyan (bantoganiyan) a bakaniyan kalawani".

"لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللهُ وَحْدَهُ لاَ شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ. لاَ حَوْلَ وَلاَ قُوَّةَ إِلاَّ بِاللَّهِ، لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللَّهُ، وَلاَ نَعْبُدُ إِلاَّ إِيَّاهُ، لَهُ النِّعْمَةُ وَلَهُ الْفَضْلُ وَلَهُ الثَّنَاءُ الْحَسَنُ، لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللَّهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ"

"Da atohan inonta so Allah isaisa daa sakotowaiyan rukiyan so kadato go rukiyan so bantogan go sukaniyan ko langowan o shai na gaganiyan daa gus (mapungugolaola)go daabagur inontaso bagur o Allah. Daatohan apusoasoatun rowar ko allah go daazimbaanami rowarurukaniyan rukiyan so limo gorukiyan so pabor go rukiyan so bantogan amapiya daatohan inontaso Allah bobonayon namiron so kapagagama apiyapun miyagowad so mangakapir".

"So tiso Allah"	(33 Makasoy)	"سُبْحَانَ اللهِ"
"So bantogan ruko Allh"	(33 Makasoy)	"اَلْحَمْدُ لِلَّهِ"
"So Allah lubi amala"	(33 Makasoy)	"اَللهُ أَكْبَرُ"

Tarotopu amagatos:

"لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللهُ وَحْدَهُ لاَ شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ"

"Da atohan inonta so Allah a isaisa daasakotowaiyan rukiyan so kadato go rukiyan so bantogan go sukaniyan na solangowantaman nagaganiyan (gaosiyan)".

"Satao atharooniyan ko oriyano omani samubayang punasun so manga dosaniyan mapiyapun miya baloy alagido bura-bura o kalodan".

Satao abatiyaaniyan ko oriyan o omani samubayang na da amaka runon ko kapakasoludiyan sa soruga rowar ko kapatay: [Al-Baqarah 225]

﴿اللَّهُ لاَ إِلَهَ إِلاَّ هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ ...﴾ سورة البقرة ٢٥٥

Maka isa makasoy ko oman wakuto inontabo ko wakuto a subo no go so magurib:

﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ...﴾ ﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ...﴾ ﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ...﴾

Oriyano sobu go magurib diitaroon sa makasapolo:

"لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللهُ وَحْدَهُ لاَ شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ"

"Daatohan inontaso Allah isaisa daasakotawaiyan rukiyan so kadato go rukiyan so bantogan pangoyag go pamono, sukaniyan ko langowan a shai na gaganiyan".

بسم الله الرحمن الرحيم

Pitharo o Allah: ﴿فَاذْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوا لِي وَلاَ تَكْفُرُونِ﴾ سورة البقرة ١٥٢

"Na tatadumi ako niyo ka tataduman ko sukano Go panalamat kano Rakun Go Di kano Pagongkir".

PAMUMUGAYAN

MANGA TADUNTADUM O MUSLIM KO OMAN GAWI-I

أذكار المسلم اليومية باللغة الفلبينية (المراناوية)

MANGA TADUNTADUM KO KAPITAPITA NA GOSO KAGABIGABI

kapitapita go kagabigabi go unaan o kapakatorog:

Khabaloy Abagianian Alinding poon ko Shaitan.

﴿اللَّهُ لاَ إِلَهَ إِلاَّ هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لاَ تَأْخُذُهُ سِنَةٌ وَلاَ نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلاَّ بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلاَ يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلاَّ بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضَ وَلاَ يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ﴾ سورة البقرة ٢٥٥

"So Allah! Da a patot a pushowasowatun a inonta sukaniyan a oyagoyag a thatandingan di khatalingomaan a toratod go torog rukiyan so nganin a mapapadalum ko manga langit ago so nganin a mapapadalum ko lopa Ba-adun atao a makaphanapa-at sa hadapaniyan inonta a sabap sa idin niyan? katawaniyan so nganin a khabolosan niran go so ngan-nin a kiya iposan iran. Na da-a shushushubun iran amaitobo ko katao niyan inontabo ko nganin a kabayaiyan miyarangkom o korsi-iyan so manga langit a go so lopa go di ron khipunud so siyap iyan sa dowaoto go sukaniyan so maporo alubi amala". [Al-Baqarah 225]

Oman kapitapita ago kagabigabi makatlo mabatiya:

بسم الله الرحمن الرحيم

﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ(١) اللَّهُ الصَّمَدُ(٢) لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ(٣) وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُواً أَحَدٌ(٤)﴾

Sii sa ingaran o Allah a makalimoun amasalinggagao. "Tharowangka sukaniyan so Allah a isa isa, so Allah I phangangarongananan, Dambawata nago Dambawataan Go Da a miya-adun a sagindaniyan a isabo".

بسم الله الرحمن الرحيم

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ(١) مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ(٢) وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ(٣) وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ(٤) وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ(٥)﴾

Sii sa ingaran o Allah a makalimoun amasalinggagao. "Tharowangka amulindo ngako ko kadunan o khapita, poon ko karata-an o ngani a inadun niyan, goso karata-an o gagawi-I igara-a miyakalibotung, Go so karata-an o puphama giyop ko manga palot, goso karat-an o makasi-ig igira-amiyaniig".

بسم الله الرحمن الرحيم

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ(١) مَلِكِ النَّاسِ(٢) إِلَهِ النَّاسِ(٣) مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ(٤) الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ(٥) مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ(٦)﴾

Sii sa ingaran o Allah a makalimoun amasalinggagao. "Tharowangka amulindo ngako ko kadunan o manga manosiya, a phapaar ko manga manosiya, atohan o manga manosiya, po-on ko karata-an o puphangonsi a puphano-o so-ok, so puphangon si ko manga rarub o manga manosiya, apud ko manga jin a go so manga manosiya".

Sa tao a tarooniyan a thatakunaon ko masa akagabi-iron na matay ko solud o kagagawi-iniyan na makasolud ko soruga na manudun ko masa a kapitairon:

"اَللَّهُمَّ أَنْتَ رَبِّي لاَ إِلَهَ إِلاَّ أَنْتَ خَلَقْتَنِي وَأَنَا عَبْدُكَ وَأَنَا عَلَى عَهْدِكَ وَوَعْـــدِكَ مَـــا اسْتَطَعْتُ أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا صَنَعْتُ أَبُوءُ لَكَ بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ وَأَبُوءُ لَكَ بِذَنْبِي فَاغْفِرْ لِي فَإِنَّهُ لاَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلاَّ أَنْتَ"

"Ya Allah suka-i kadunanakun da-atohan apusoasoatun inontasuka inadunakongka go sakun na oripunuka go sakun na sii ko kapasadanuka agoso diyandi-ika na sadun sa

miagagako, mulindongakoruka poon ko marata a shai a miyang golaolako ipagi-ikuralakun ruka so limookarakun go ipagi-ikuralakun ruka so dosako rilaiyakongka kamata-anaya adaapunapi ko mangadosa a rowaruruka".

Makaisa mabatiya ko kapitapita na go kagabigabi:

"اَللَّهُمَّ عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضِ، رَبَّ كُلِّ شَيْءٍ وَمَلِيكَـــهُ، أَشْهَدُ أَنْ لاَ إِلَهَ إِلاَّ أَنْتَ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ نَفْسِي، وَمِنْ شَرِّ الشَّيْطَانِ وَشِرْكِهِ، وَأَنْ أَقْتَرِفَ عَلَى نَفْسِي سُوءاً، أَوْ أَجُرَّهُ إِلَى مُسْلِمٍ"

"Ya Allah a matao a tomitikay ko masolun agoso mapapapayag mimubaas ko kiyaadunaniyan ko manga langit agoso lopa kadunan olangoan taman ago tomotonggo-on puzakusiangko a daa tohan a simubaan a rowaruruka mulindongako ruka poon ko karataan o ginawako go poon ko karata o shaitan agoso salingu gogopaiyan go mulindongako ruka obaako makang galubuk sa marata apakatondako ginawako odi na obako matonda so marata ko muslim".

Makatulo mabatiya ko kapitapita go kagabigabi:

"رَضِيتُ بِاللهِ رَبًّا، وَبِالإِسْلاَمِ دِيناً، وَبِمُحَمَّدٍ ﷺ نَبِيًّا"

"Miyasoatako ko Allah a kadunan agoso islam a agama go so mohammad a nabi".

Makatulo mabatiya ko kapitapita go kagabigabi:

"بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي لاَ يَضُرُّ مَعَ اسْمِهِ شَيْءٌ فِي الأَرْضِ وَلاَ فِي السَّمَاءِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ"

"Sii sa ingaran o Allah aso daa pakamorala misabap ko ngaraniyan a shai sii kolopa go siiko langit go sukaniyan na puphakanug alubi a matao".

Pumbatiyaan ko kapitapita makaisa mabatiya:

"اَللَّهُمَّ بِكَ أَصْبَحْنَا وَبِكَ أَمْسَيْنَا وَبِكَ نَحْيَا وَبِكَ نَمُوتُ وَإِلَيْكَ النُّشُورُ"

"Ya Allah siiruka so kiyapitairukami go siiruka so kiyagabiirukami go siiruka so kakhawiyagami go siiruka so kakhawapatami go sukabo ikabolosanami".

Kapitapita go kagabigabi ko dapun kapakatorog:

"اَللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ، اَللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ فِي دِينِي وَدُنْيَايَ، وَأَهْلِي وَمَالِي، اَللَّهُمَّ اسْتُرْ عَوْرَاتِي، وَآمِنْ رَوْعَاتِي، اَللَّهُمَّ احْفَظْنِي مِنْ بَيْنِ يَدَيَّ وَمِنْ خَلْفِي وَعَنْ يَمِينِي وَعَنْ شِمَالِي وَمِنْ فَوْقِي وَأَعُوذُ بِعَظَمَتِـــكَ أَنْ أُغْتَالَ مِنْ تَحْتِي"

"Ya Allah phanguninakun ruka so maap ago so napi siiko doniya go siiko akhirat, ya Allah punguninakin rukaso maap ago so napi siiko a gamako a gosii ko doniyaakun go sii ko pamiliyako go siiko tamokakun, YA Allah sapungingka so aoratakun pa karunukangka so kalukakun ya Allah siya pakongka ko kasasangoranakun agoso katatalikodanakun go siiko kawananakun go siiko diyowangakun go siiko kaporo anakun go mulindingako ko kalaakay kabusaran obaako malandung ko kababa anakun".

Pumbatiyaan ko kapitapita makaisa mabatiya:

"أَصْبَحْنَا وَأَصْبَحَ الْمُلْكُ لِلَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، لاَ إِلَهَ إِلاَّ اللَّهُ وَحْدَهُ لاَ شَرِيكَ لَـــهُ، لَـــهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، رَبِّ أَسْأَلُكَ خَيْرَ مَا فِي هَـــذَا الْيَـــوْمِ وَخَيْرَ مَا بَعْدَهُ وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا فِي هَذَا الْيَوْمِ وَشَرِّ مَا بَعْدَهُ، رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكَسَلِ، وَسُوءِ الْكِبَرِ، رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابٍ فِي النَّارِ وَعَذَابٍ فِي الْقَبْرِ"

"Kiya pitaangkami go kiyapitaan so kadato o Allah goso bantogan na ruko Allah daatohan inontaso Allah aisaisa